

# CIMIO

LED CEILING FAN

VENTILADOR DE TECHO LED

VENTILATEUR DE PLAFOND LED

VENTILADOR DE TETO LED



EN

ES

FR

PO

- Carefully read these instructions before mounting the fan. Keep original carton and Styrofoam as warranty repair and service will not be carried out unless the fan is returned in complete original packaging. The fan must be installed by qualified personnel.

### SAFETY PRECAUTIONS

#### IMPORTANT: PLEASE READ BEFORE INSTALLATION

1. Installation must be carried out by a qualified installer.
2. Turn off the main switch in the fuse box.
3. The power supply must be AC 220-240V 50/60Hz
4. When mounting the fan, ensure the safety cable is loop across the ceiling mounting "J" hook.
5. The ceiling mount hook must be able to support the weight of the fan.
6. The ceiling fan must be mounted at a min. height of 2.3 meters above the floor.
7. Do not operate the reverse function when the fan is still moving.  
Wait for it to come to a complete stop before changing the function.
8. Do not insert any objects in the path of the blades.
9. When all electrical connections are done, store all wires neatly.
10. Make sure all screws and connections are tightly screwed and secured.
11. The supply wires live and neutral must be connected to a double pole switch having a contact of at least 3mm in all poles.

### WARNING

TO REDUCE THE RISK OF PERSONAL INJURY, DO NOT BEND THE BLADES BRACKETS DURING ASSEMBLY OR AFTER INSTALLATION. DO NOT INSERT ANY OBJECT IN THE PATH OF THE BLADES.

TO REDUCE THE RISK OF SHOCK, THIS FAN MUST BE INSTALLED WITH AN INSULATION WALL CONTROL / SWITCH.

- Lea atentamente estas instrucciones antes de montar el ventilador. Guarde la caja original del ventilador ya que la garantía no se hará efectiva en caso de no devolver el ventilador en su embalaje original. El ventilador debe ser instalado por personal cualificado.

### PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

#### IMPORTANTE: POR FAVOR LEA ANTES DE LA INSTALACIÓN

1. La instalación debe ser realizada por un instalador cualificado.
2. Apague el interruptor principal de la caja de fusibles.
3. La alimentación debe ser AC 220-240V 50/60Hz
4. Cuando monte el ventilador, asegúrese de que el cable de seguridad esté en bucle a través del gancho "J" de montaje en el techo.
5. El gancho de montaje en el techo debe ser capaz de soportar el peso del ventilador.
6. El ventilador de techo debe montarse a una altura mínima de 2,3 metros del suelo.
7. No accione la función inversa cuando el ventilador esté todavía en movimiento.  
Espere a que se detenga completamente antes de cambiar la función.
8. No introduzca ningún objeto en el recorrido de las aspas.
9. Una vez realizadas todas las conexiones eléctricas, guarde todos los cables de forma ordenada.
10. Asegúrese de que todos los tornillos y conexiones estén bien atornillados y asegurados.
11. Los cables de alimentación con corriente y neutro deben conectarse a un interruptor de doble polo que tenga un contacto de al menos 3mm en todos los polos.

### ADVERTENCIA

PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES PERSONALES, NO DOBLE LOS SOPORTES DE LAS PALAS DURANTE EL MONTAJE O DESPUÉS DE LA INSTALACIÓN. NO INTRODUZCA NINGÚN OBJETO EN LA TRAYECTORIA DE LAS PALAS.

PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS, ESTE VENTILADOR DEBE INSTALARSE CON UN CONTROL / INTERRUPTOR DE PARED DE INSOLACIÓN.

• Lisez attentivement ces instructions avant de monter le ventilateur. Conservez la boîte de ventilateur d'origine car la garantie ne sera pas effective si vous ne retournez pas le ventilateur dans son emballage d'origine. L'installation du ventilateur doit être effectuée par un personnel qualifié.

## LES PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

### IMPORTANT: À LIRE AVANT L'INSTALLATION

1. L'installation doit être effectuée par un installateur qualifié.
2. Coupez l'interrupteur principal dans la boîte à fusibles.
3. L'alimentation électrique doit être de type AC 220-240V 50/60Hz
4. Lorsque vous installez le ventilateur, assurez-vous que le câble de sécurité est passé par le crochet en "J" du support de plafond.
5. Le crochet de fixation au plafond doit être capable de supporter le poids du ventilateur.
6. Le ventilateur de plafond doit être monté à au moins 2,3 mètres au-dessus du sol.
7. N'utilisez pas la fonction de marche arrière lorsque le ventilateur est encore en marche. Attendez qu'il s'arrête complètement avant de changer de fonction.
8. N'insérez aucun objet dans le chemin des lames.
9. Lorsque tous les branchements électriques ont été effectués, rangez tous les câbles de manière ordonnée.
10. Assurez-vous que toutes les vis et tous les raccords sont bien en place.
11. Les câbles d'alimentation et de neutre doivent être connectés à un interrupteur bipolaire qui a un contact d'au moins 3 mm sur tous les pôles.

## AVERTISSEMENT

POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE BLESSURE, NE PAS PLIER LES SUPPORTS DE LAMES PENDANT OU APRÈS L'INSTALLATION N'INSÉREZ AUCUN OBJET DANS LA TRAJECTOIRE DES LAMES. POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE, CE VENTILATEUR DOIT ÊTRE INSTALLÉ AVEC UN INTERRUPTEUR/CONTRÔLE MURAL À ÉCRAN THERMIQUE.

• Leia estas instruções cuidadosamente antes de instalar o ventilador. Guarde a caixa do ventilador original, pois a garantia não será efetiva se o ventilador não for devolvido em sua embalagem original. ventilador deve ser instalado por pessoal qualificado.

## PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

### IMPORTANTE: POR FAVOR LEIA ANTES DA INSTALAÇÃO

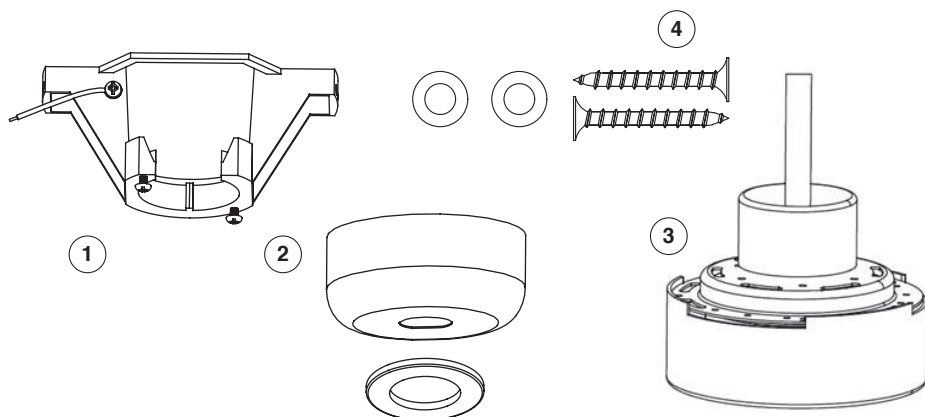
1. A instalação deve ser efectuada por um instalador qualificado.
2. Desligar o interruptor principal na caixa de fusíveis.
3. A fonte de alimentação deve ser AC 220-240V 50/60Hz
4. Ao montar o ventilador, certifique-se de que o cabo de segurança está ligado através do gancho de montagem no tecto "J".
5. Gancho de montagem no tecto deve ser capaz de suportar o peso do ventilador.
6. Ventilador de teto deve ser montado pelo menos 2,3 metros acima do chão.
7. Não utilize a função inversa quando o ventilador ainda está em movimento. Aguarde que pare completamente antes de alterar a função.
8. Não inserir quaisquer objectos no caminho das lâminas.
9. Quando todas as ligações eléctricas tiverem sido efectuadas, armazenar todos os cabos de forma ordenada.
10. Certifique-se de que todos os parafusos e conexões estão firmemente aparafusados no lugar.
11. Os cabos eléctricos e neutros devem ser ligados a um interruptor de dois pólos que tenha um contacto de pelo menos 3 mm em todos os pólos.

## ADVERTÊNCIA

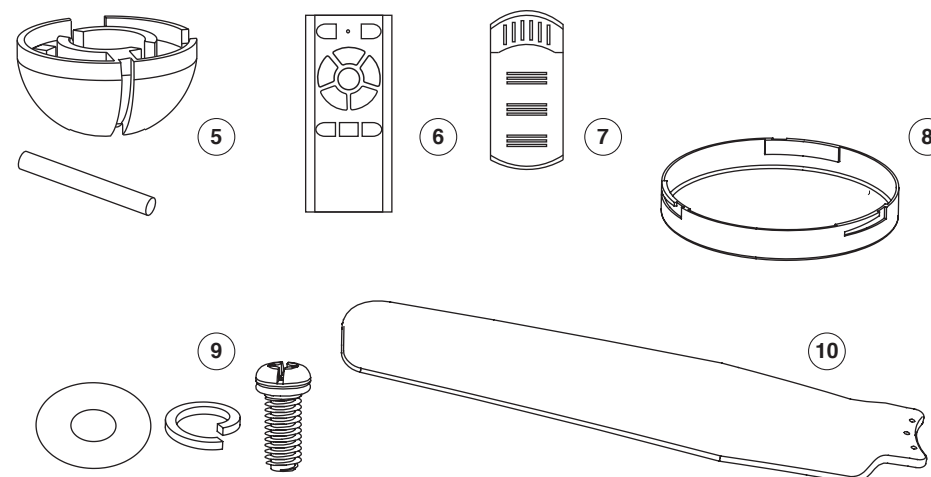
PARA REDUZIR O RISCO DE FERIMENTOS PESSOAIS, NÃO DOBRAR OS SUPORTES DAS LÂMINAS DURANTE OU APÓS A INSTALAÇÃO NÃO INSERIR NENHUM OBJECTO NA TRAJEC-TÓRIA DAS LÂMINAS.

PARA REDUZIR O RISCO DE CHOQUE ELÉCTRICO, ESTE VENTILADOR DEVE SER INSTALA-DO COM UM INTERRUPTOR/CONTROLO DE PAREDE COM BLINDAGEM TÉRMICA.

BOX CONTENTS  
 CONTENIDO DE LA CAJA  
 CONTENU DE LA BOITE  
 CONTEÚDO DA CAIXA

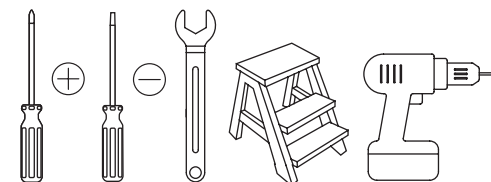


- |  |   |
|--|---|
| ① Hanger bracket   | ① Soporte de colgar   |
| ② Canopy & canopy ring   | ② Florón y aro embellecedor                                       |
| ③ Assembled motor  | ③ Motor ensamblado  |
| ④ Wood Screw 2 pcs, washer 2 pcs   | ④ 2 tornillos para madera y 2 arandelas                           |
| ⑤ Hanger ball and ball pin   | ⑤ Bola de suspensión y perno                                      |
| ⑥ Remote Control   | ⑥ Mando   |
| ⑦ Receiver   | ⑦ Receptor  |
| ⑧ Plastic shade  | ⑧ Difusor   |
| ⑨ Blade holder screws 9 pcs<br>Round metal washer 9 pcs<br>Spring washer 9 pcs | ⑨ 9 tornillos para palas<br>9 Arandelas<br>9 Arandelas de resorte |
| ⑩ Blades 3 pcs   | ⑩ 3 palas   |



- |   |  |
|---|--|
| ① Support de suspension                                 | ① Suporte de suspensão   |
| ② Fleuron et anneau de garniture                        | ② Fleuron e aro de decoração   |
| ③ Moteur assemblé                                       | ③ Motor montado  |
| ④ 2 vis à bois et 2 rondelles                           | ④ 2 parafusos de madeira e 2 anilhas   |
| ⑤ Boule de suspension et goupille à boule               | ⑤ Bola de suspensão e pino   |
| ⑥ Télécommande  | ⑥ Controló remoto  |
| ⑦ Récepteur   | ⑦ Receptor   |
| ⑧ Diffuseur   | ⑧ Difusor  |
| ⑨ 9 vis à lame<br>9 rondelles<br>9 rondelles élastiques | ⑨ 9 Tornillos del soporte de la pala<br>9 Arandela metálica redonda<br>9 Arandela de resorte |
| ⑩ 3 lames   | ⑩ 3 palas  |

TOOLS REQUIRED  
 HERRAMIENTAS NECESARIAS  
 OUTILS NÉCESSAIRES  
 FERRAMENTAS NECESSÁRIAS



# FAN INSTALLATION

## INSTALACIÓN DEL VENTILADOR

### INSTALLATION DU VENTILATEUR

#### INSTALAÇÃO DO VENTILADOR

#### INSTALLING THE ROOF SUPPORT

#### INSTALAR EL SOPORTE AL TECHO

#### L'INSTALLATION DU SUPPORT DE TOIT

#### INSTALAÇÃO DO SUPORTE DO TELHADO

Ensure that the mounting allows for 2.13m clearance to the floor and a distance of 1m to any wall or obstruction.

Asegurar que el montaje permite un espacio libre de 2.13m hasta el suelo y una distancia de 1m a cualquier pared u objeto.

Assurez-vous que le montage permet un dégagement de 2,13 m par rapport au sol et une distance de 1 m par rapport à tout mur ou obstacle.

Assegurar que a montagem permite uma distância de 2,13 m até ao chão e uma distância de 1 m até qualquer parede ou obstrução.

#### FOR WOODEN CEILING

#### PARA TECHO DE MADERA

#### POUR PLAFOND EN BOIS

#### PARA TECTO DE MADEIRA

1. To use four screws to install the mounting bracket firmly.
2. Pass the wood screws with washer through the safety cable, fasten the safety cable onto the wooden ceiling.

1. Usar cuatro tornillos para instalar el soporte de montaje con firmeza.
2. Pasar los tornillos de madera con arandela por el cable de seguridad, fijar el cable de seguridad en el techo de madera.

1. Utiliser quatre vis pour installer fermement le support de montage.
2. Faire passer les vis en bois avec rondelle à travers le câble de sécurité, fixer le câble de sécurité sur le plafond en bois.

1. Utilizar quatro parafusos para instalar o suporte de montagem com firmeza.
2. Passar os parafusos de madeira com arruela através do cabo de segurança, fixar o cabo de segurança ao tecto de madeira.

#### FOR CONCRETE CEILING

#### PARA TECHO DE HORMIGÓN

#### POUR PLAFOND EN BÉTON

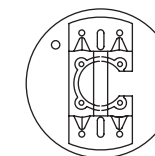
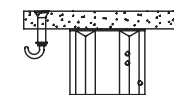
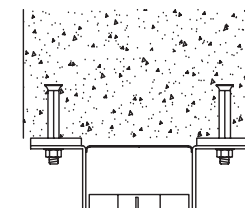
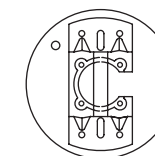
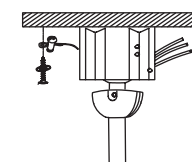
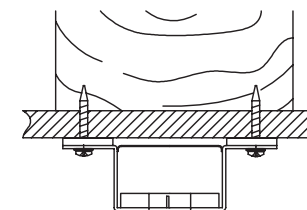
#### PARA TECTO DE BETÃO

1. To use two expansion screws to install the bracket firmly.
2. Install the "J" hook onto the concrete ceiling and fasten firmly. Note the place of "j" hook as fig 4.

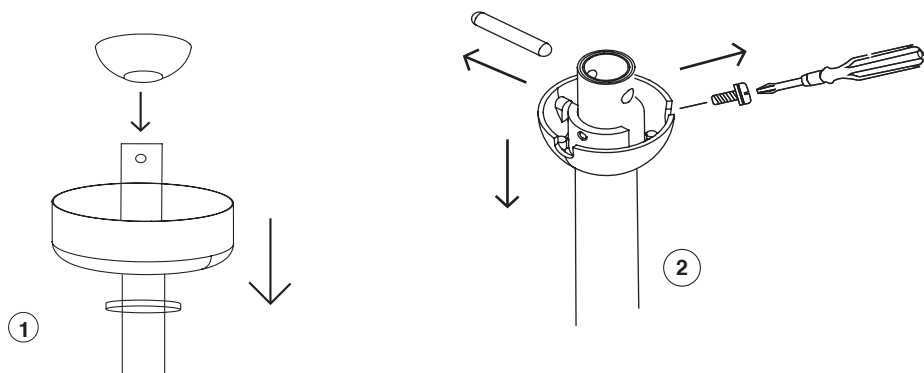
1. Utilice dos tornillos de expansión para instalar el soporte con firmeza.
2. Instale el gancho en "J" en el techo de hormigón y sujételo firmemente. Vea el lugar del gancho en "J" en la figura 4.

1. Utilisez deux vis d'expansion pour installer le support fermement.
2. Installez le crochet en "J" sur le plafond en béton et fixez-le fermement. Notez l'emplacement du crochet en "J" comme indiqué sur la figure 4.

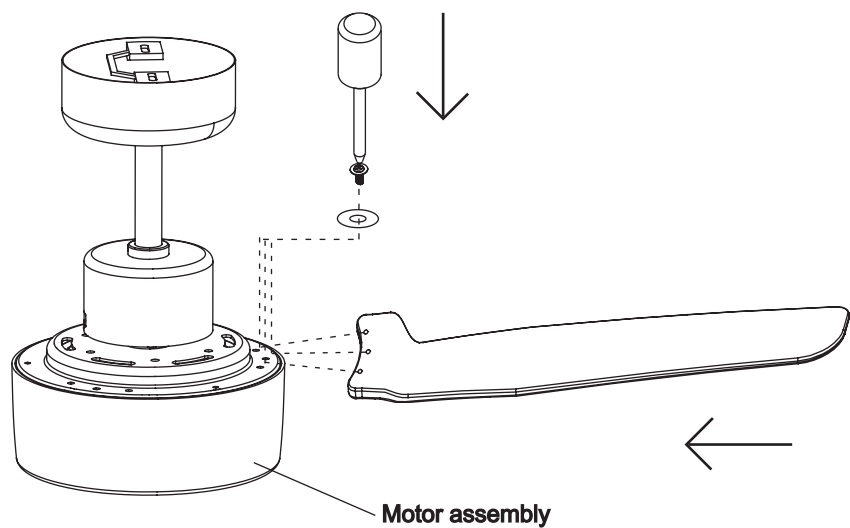
1. Utilize dois parafusos de expansão para instalar o suporte com firmeza.
2. Instalar o gancho "J" no tecto de betão e fixá-lo firmemente. Note o lugar do gancho "j" como figura 4.



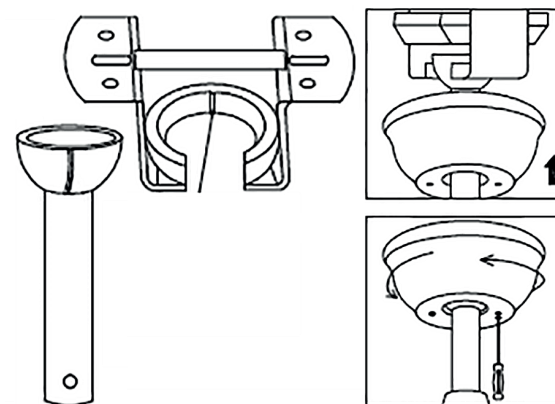
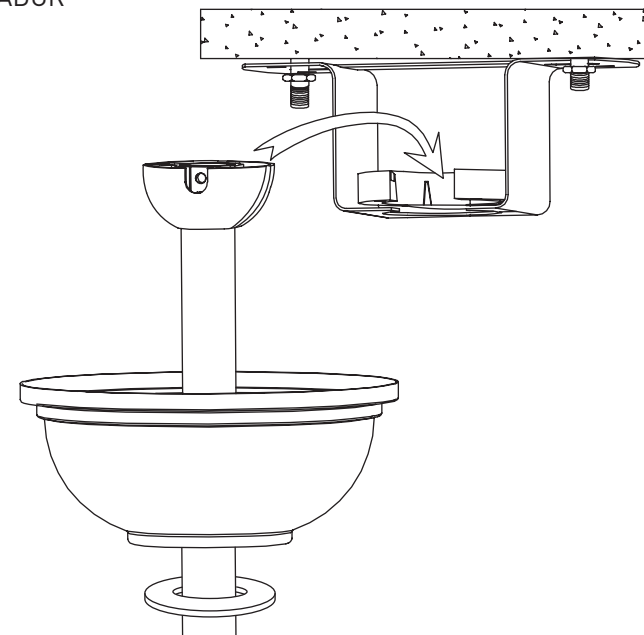
DOWNROD AND HANGER BALL MOUNTING  
 MONTAJE DE LA TIJA Y LA BOLA DE SUSPENSIÓN  
 MONTAGE DE LA TIGE ET BOULE DE SUSPENSION  
 MONTAGEM ESFERA DE SUSPENSÃO E HASTE



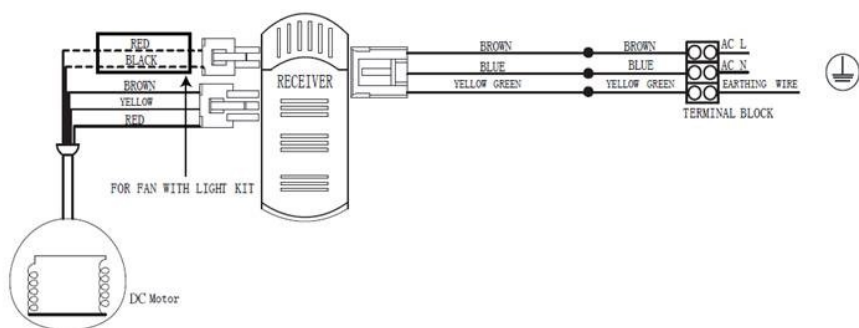
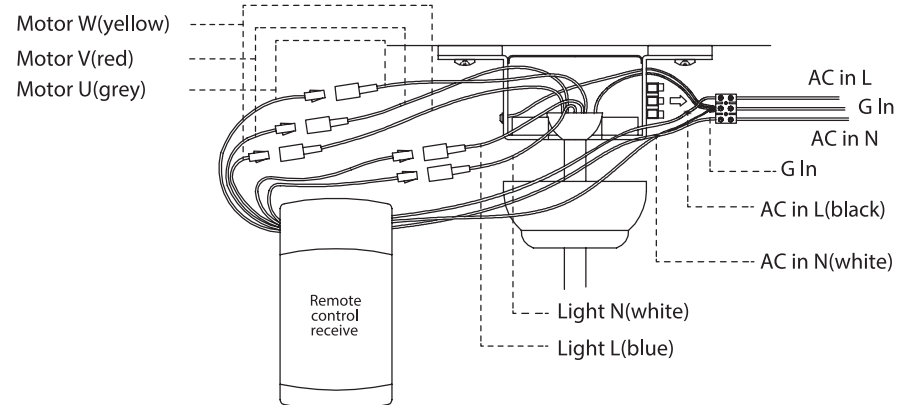
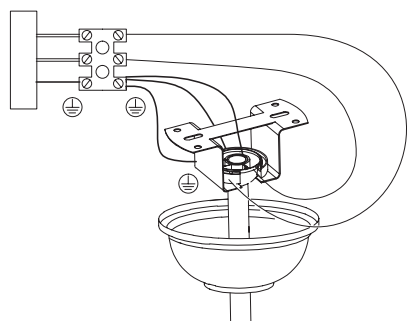
INSTALLATION OF THE BLADES  
 INSTALACIÓN DE LAS PALAS  
 INSTALLATION DES PÂLES  
 INSTALAÇÃO DAS PÁS



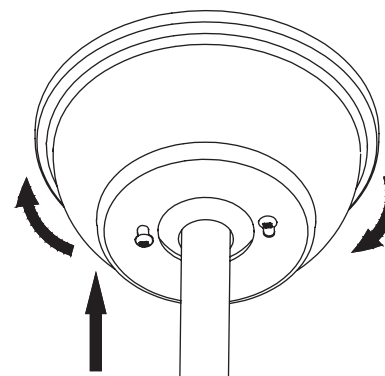
HANG THE FAN  
 COLGAR EL VENTILADOR  
 ACCROCHER LE VENTILATEUR  
 DESLIGAR O VENTILADOR



MAKE THE CONNECTIONS  
HAGA LAS CONEXIONES  
ÉTABLIR LES LIENS  
FAÇA AS CONEXÕES

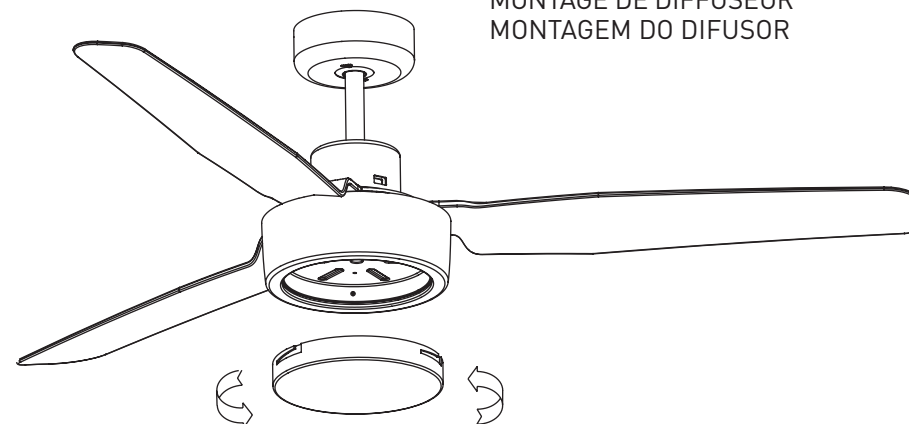


SETTING THE CANOPY  
COLOCACIÓN DEL EMBELLECEDOR  
MONTAGE DE L' EMBELLISSEMENT  
MONTAGEM DO MBELEZAMENTO



- Pull the canopy up to the ceiling and secure it to the bracket with the screws.
- Suba el embellecedor hasta el techo y sujételo al soporte con los tornillos.
- Soulevez le embellesiment jusqu'au plafond et fixez-le au support à l'aide des vis.
- Levantar o embelezamento até ao tecto e fixá-lo ao suporte com os parafusos.

SETTING THE PLASTIC SHADE  
COLOCACION DEL DIFUSOR  
MONTAGE DE DIFFUSEUR  
MONTAGEM DO DIFUSOR



## REMOTE CONTROLLER OPERATION / FUNCIONAMIENTO DEL MANDO / FONCTIONNEMENT DE LA TÉLÉCOMMANDE / FONCTIONNEMENT DE LA TÉLÉCOMMANDE

**IMPORTANT:** By default, the remote control included in the box is paired with the fan, if the fan does not respond to the remote control, you must pair it as follows:

1. Turn on the fan power supply.
2. Within 30 seconds of turning on the fan, press the ON/OFF button on the control for 5 seconds.
3. At the end of the pairing, a beep will sound.

**Note 1:** Each time a function is activated from the remote control, a beep will be emitted.

**Note 2:** The motor does not respond immediately. Wait a few seconds until the motor processes the command sent.

**Note 3:** The remote control has the switch on memory function. That is to say, it registers the last operating configuration of the fan before turning it off and allows to resume it with the same configuration when it is turned on (Wait at least 5 seconds to turn it on again).

**Note 4:** Remove the battery from the remote when not in use for a long period of time.

**Note 5:** To change the colour temperature of the light, press the light key, you must first go through the off state.

**IMPORTANT:** Por defecto el mando a distancia incluido en la caja está emparejado con el ventilador, si el ventilador no responde al mando a distancia, deberá emparejarlo de la siguiente manera:

1. Encienda el suministro eléctrico del ventilador.
2. Antes de que pasen 30 segundos después de haber encendido el ventilador, presione durante 5 segundos el botón ON/OFF del mando.
3. Al finalizar el emparejamiento, se emitirá un pitido.

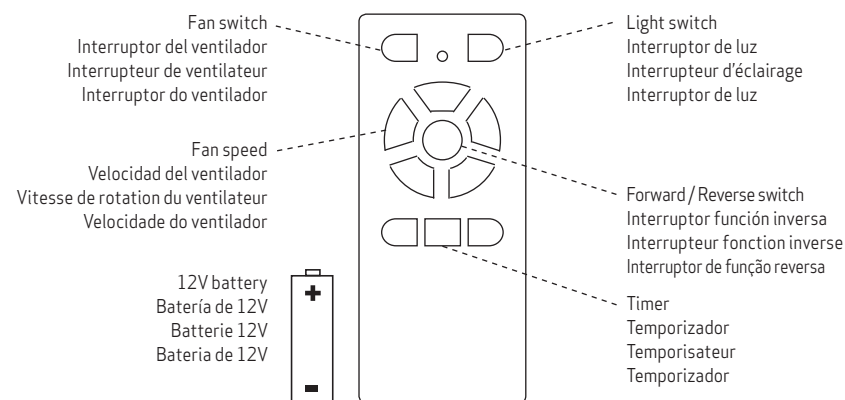
**Nota 1:** Cada vez que se active una función desde el mando a distancia se emitirá un pitido.

**Nota 2:** El motor no responde inmediatamente. Espere unos segundos hasta que el motor procese la orden enviada.

**Nota 3:** El mando a distancia tiene la función de memoria de encendido. Es decir, registra la última configuración de funcionamiento del ventilador antes de apagarlo y permite reanudarlo con la misma configuración cuando se enciende (Esperar al menos 5 segundos para volver a encenderlo).

**Nota 4:** Retire la pila del mando cuando no vaya a utilizarlo durante un largo periodo de tiempo.

**Nota 5:** Para cambiar la temperatura de color de la luz, pulse la tecla "light", deberá pasar primero por el estado apagado.



**IMPORTANT:** Par défaut, la télécommande incluse dans la boîte correspond à le ventilateur, si le ventilateur ne répond pas à la télécommande, vous devez l'ajuster comme suit:

1. Mettez le ventilateur sous tension.
2. Dans les 30 secondes suivant la mise en marche du ventilateur, appuyez sur le clé ON/OFF de la commande pendant 5 secondes.
3. A la fin de l'appairage, un bip sonore retentit.

**Note 1:** Chaque fois qu'une fonction est activée à partir de la télécommande, un bip est émis.

**Note 2:** Le moteur ne répond pas immédiatement. Attendez quelques secondes jusqu'à ce que le moteur traite la commande envoyée.

**Note 3:** La télécommande dispose de la fonction mémoire de mise sous tension. C'est-à-dire qu'il enregistre la dernière configuration de fonctionnement du ventilateur avant de l'éteindre et permet de la reprendre avec la même configuration lorsqu'il est allumé (attendre au moins 5 secondes pour le rallumer).

**Note 4:** Retirez la pile de la télécommande lorsqu'elle n'est pas utilisée pendant une longue période.

**Note 5:** Pour changer la température de couleur de la lumière, appuyez sur la touche "light", vous devez d'abord passer à l'état off.

**IMPORTANT:** Por padrão, o controle remoto incluído na caixa é emparelhado com o ventilador, se o ventilador não responder ao controle remoto, você deve emparelhá-lo da seguinte forma:

1. Ligue a fonte de alimentação do ventilador.
2. Dentro de 30 segundos depois de ligar o ventilador, pressione o botão ON / OFF no controle remoto por 5 segundos.
3. No final do emparelhamento, um sinal sonoro será emitido.

**Nota 1:** Cada vez que uma função é ativada a partir do controle remoto, um bip será emitido.

**Nota 2:** O motor não responde imediatamente. Aguarde alguns segundos até que o mecanismo processe o pedido enviado.

**Nota 3:** O controle remoto possui a função de memória na inicialização. Ou seja, ele registra a última configuração operacional do ventilador antes de desligá-lo e permite que ele seja retomado com a mesma configuração quando for ligado (aguarde pelo menos 5 segundos para ligá-lo novamente).

**Nota 4:** Remova a bateria do controle remoto quando você não for usá-la por um longo período de tempo.

**Nota 5:** Para alterar a temperatura da cor da luz, pressione a tecla "Light", você deve primeiro passar pelo estado desligado.





**CristalRecord**  
Iluminación - Lighting

Importado por / Imported by / Importat per:

CristalRecord SLU - B50631175  
Pol. Ruiseñores I - Ctra. de Logroño, km 8,5  
50011 Zaragoza - Spain



## GARANTÍA - GUARANTEE - GARANTIE - GARANTIA

Modelo - Model - Modèle - Modelo

Fecha - Date - Date - Data

Firma y sello - Signature and stamp - Signature et sceau y sello - Assinatura e carimbo

CristalRecord SLU garantiza el correcto funcionamiento de este producto durante cinco (5) años desde la fecha de compra o entrega (la más reciente), así como la eventual reparación o sustitución del mismo, a discreción de CristalRecord SLU, debido a defectos de fabricación. En ningún caso CristalRecord SLU será responsable de cualesquiera daños y/o perjuicios causados directa o indirectamente por una mala instalación, mal uso y/o modificación de este producto. Para cualquier reclamación se deberá adjuntar a este documento de garantía el justificante de compra.

CristalRecord SLU guarantees the proper running of this product for five (5) years from the date of purchase or delivery (the most recent), as well as the eventual repair or substitution due to faults of manufacture at CristalRecord SLU's discretion. In no case CristalRecord SLU will be responsible for any damage and/or detriment caused directly or indirectly by a faulty installation, misuse and/or any modification of this product. For and claim you must annex the proof of purchase to this warranty.

CristalRecord SLU garantit le bon fonctionnement de ce produit durant cinq (5) ans à compter de la date d'achat ou livraison (la plus récente), ainsi que son éventuelle réparation ou remplacement, à la discrétion de CristalRecord SLU, d'il y a défaut de fabrication. CristalRecord SLU ne se porte en aucun cas responsable de dommages et/ou préjudices causés directement ou indirectement par une mauvaise installation ou utilisation et/ou modification de ce produit. Pour toutes les réclamations, il faudra joindre à ce document de garantie, le justificatif d'achat.

A CristalRecord SLU garante o correto funcionamento deste produto por cinco (5) anos a partir da data de compra ou entrega (a mais recente), assim como a eventual reparação ou substituição do mesmo, a discreção da CristalRecord SLU, devido a defeitos de fabricação. Em nenhum caso a CristalRecord SLU será responsável por quaisquer danos causados direta ou indiretamente por uma má instalação, mau uso e/ou modificação deste produto. Para qualquer reclamação, a prova de compra deve ser anexada ao presente documento de garantia.